

Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 2:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	ale i wcześniej doznawszy cierpienia i doznawszy zniewagi tak jak wiecie w Filippi okazaliśmy otwartość w Bogu naszym powiedzieć do was dobrą nowinę Boga w wielkim boju
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ale pomimo że ucierpieliśmy i doznaliśmy zniewagi – jak wiecie – w Filippi,* odważyliśmy się w Bogu naszym głosić wam ewangelię** Bożą w ciężkim boju.*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	ale wcześniej doznawszy cierpienia i doznawszy obrazy, jak wiecie, w Filippach, okazaliśmy otwartość w Bogu naszym, (tak że) powiedzieć do was dobrą nowinę Boga w wielkiej walce.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	ale i wcześniej doznawszy cierpienia i doznawszy zniewagi tak, jak wiecie w Filippi okazaliśmy otwartość w Bogu naszym powiedzieć do was dobrą nowinę Boga w wielkim boju

¹⁾ <x>510 16:19-40</x>

²⁾ <x>510 4:13</x>

³⁾ <x>510 17:1-5</x>; <x>570 1:30</x>